**Contrôle de piste Organisateurs externe /   
*Streckenkontrolle externe Verantalter***

**Manifestation**

***Veranstaltung***

**Lieu Date**

***Ort       Datum***

Inspection du circuit obligatoire **avant** l’entrainement libre

*Obligatorische Streckenabnahme* ***vor*** *dem ersten Training*

**PRÉSENT / *ANWESEND*** Prénom/nom (Signature / *Unterschrift*)  
 *Name/Vorname*

Contrôleur Piste Swiss Moto

*Strecken Kontrolleur Swiss Moto*:

Directeur de course

*Rennleiter*:

Chef commissaire circuit

*Streckenchef*:

Président d’organisation

*OK-Präsident*:

|  |  |
| --- | --- |
| **Changements de la piste / *Streckenänderungen*** | |
| **Posten** | **Remarques / *Bemerkungen*** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |



|  |  |
| --- | --- |
| **Trial** | |
| **Zone /**  **Sektion** | **Remarques / *Bemerkungen*** |
|  | Des „fers à béton“ ou piquets similaires ne seront pas utilisés dans et autour des sections  *Es wurden keine „Beton-Eisen“ oder ähnliche Pflöcke in und um die Sektionen verwendet.* |
|  | Une distance de 3 m. min. entre les places de stationnement de véhicules privés et le parcours sera respectée  *Zwischen dem Parkplatz für zivile Fahrzeuge und der Strecke muss eine Mindestdistanz von 3m eingehalten werden.* |
|  | Un contre-sens sera visiblement séparé et signalé par des banderoles  *Gegenverkehr wurde durch Bänder klar getrennt und signalisiert.* |
|  |  |
|  |  |

Longueur de Piste: Longueur de la ligne de départ:

*Streckenlänge: Länge Startgerade:*

-------------

Ce formulaire est destiné à tous les organisateurs externes au bénéfice de l'Assurance Responsabilité Civile organisateur souscrite sur la base des règles générales du contrat collectif établi entre la Swiss Moto et la Zurich-Assurance.

Il doit être transmis complètement rempli par mail à [sport@swissmoto.org](mailto:sport@swissmoto.org) au plus tard lundi après l'événement.

Avec ma signature, je confirme que ce circuit est conforme et répond aux normes et standards de sécurité selon le règlement Swiss Moto en vigueur.

-------------

*Dieses Streckenprotokoll ist für alle externen Veranstalter gedacht, welche die Veranstalterhaftpflichtversicherung durch den Kollektivvertrag der Zürich Versicherung der Swiss Moto abgeschlossen haben.*

*Es muss spätestens am Montag nach der Veranstaltung ausgefüllt an* [*sport@swissmoto.org*](mailto:sport@swissmoto.org) *geschickt werden.*

*Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass diese Strecke dem Swiss Moto Reglement entspricht und die Sicherheitsstandards und Normen nach Swiss Moto Reglement sind.*

-------------

**Date / *Datum*:**  **Heure / *Zeit*:**

**Contrôleur Piste Swiss Moto / Strecken Kontrolleur Swiss Moto:**

(Signature / *Unterschrift*)